

# **THE HOSPITAL AUTHORITY'S RESPONSE PLAN ON WINTER SURGE**

## **醫院管理局應付冬季流感高峰期的措施**

---

上載日期：**2014年1月7日**



# **Cold Weather Warning & Cold Weather Forecast**

## **issued by Hong Kong Observatory**

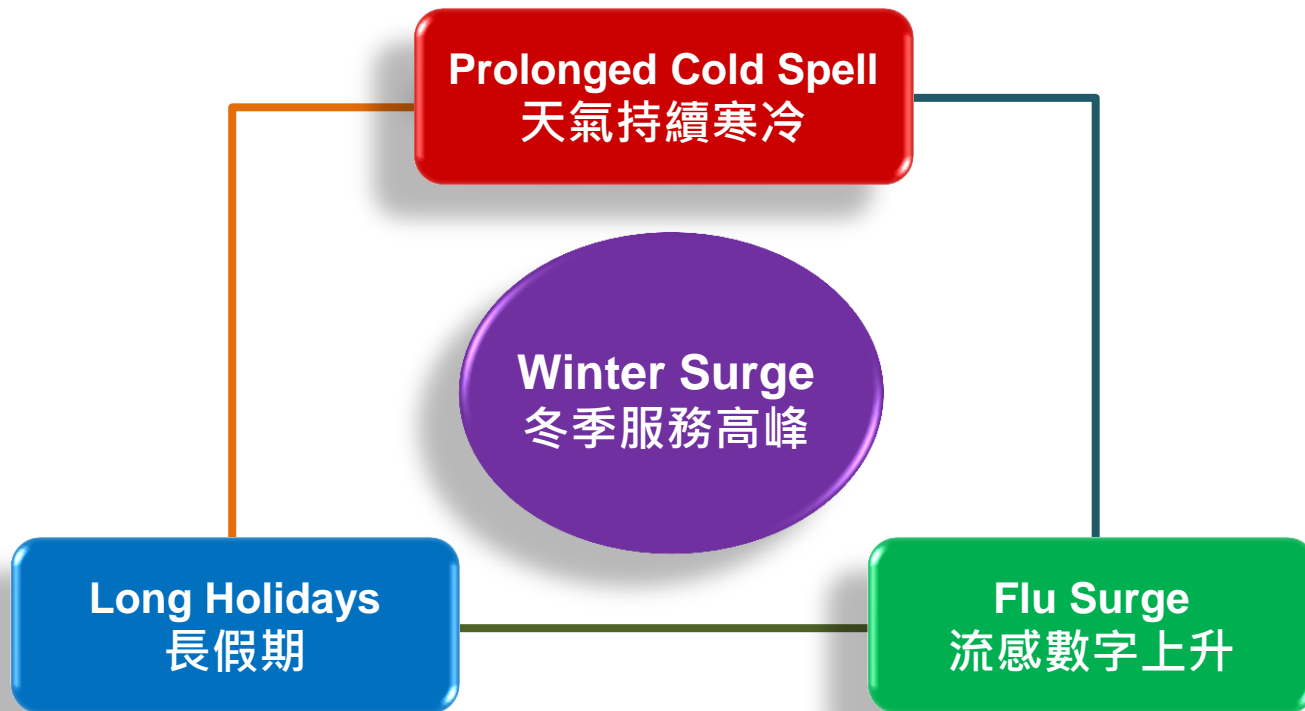
### **香港天文台發出寒冷天氣警告及天氣預報**

- **No. of day(s) with Cold Weather Warning issued by the Observatory in December 2013 (as at 08:00, 20 Dec 2013)**  
香港天文台在二零一三年十二月份發出寒冷天氣報告的日子 ( 數據截至香港時間二零一三年十二月二十日早上八時 )
  - **4 days with Cold Weather Warning issued**  
已發出 4 天的寒冷天氣警告
- **7-day Weather Forecast (21-27 Dec 2013) (as at 08:00, 20 Dec 2013)**  
七天天氣預報 ( 二零一三年十二月二十一日至十二月二十七日 ) ( 數據截至香港時間二零一三年十二月二十日早上八時 )
  - **The intense winter monsoon will continue to bring cold weather to southern China in the next couple of days. With clear sky and dry weather, the temperature difference between day and night over exposed inland areas will be larger. It is expected that temperatures over the south China coast will rise slightly early and midweek next week.**  
強烈冬季季候風會在未來一兩天持續為華南帶來寒冷的天氣。因為天朗氣清及乾燥，內陸空曠地區日夜溫差將會較大。預料下週初期及中期華南沿岸氣溫將會稍為回升。



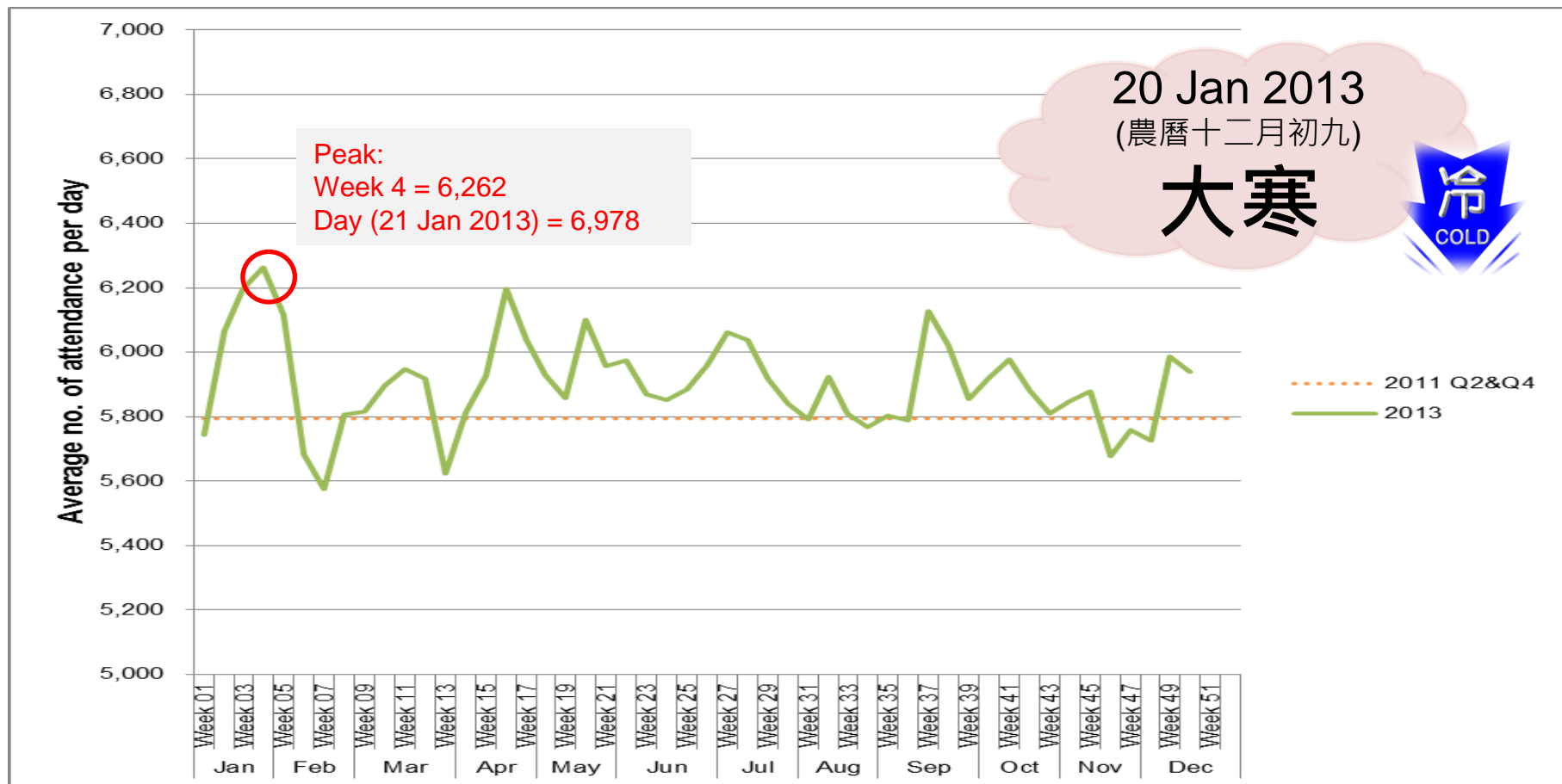
# Three factors on Winter Surge

## 冬季流感服務需求急增的三個主要因素



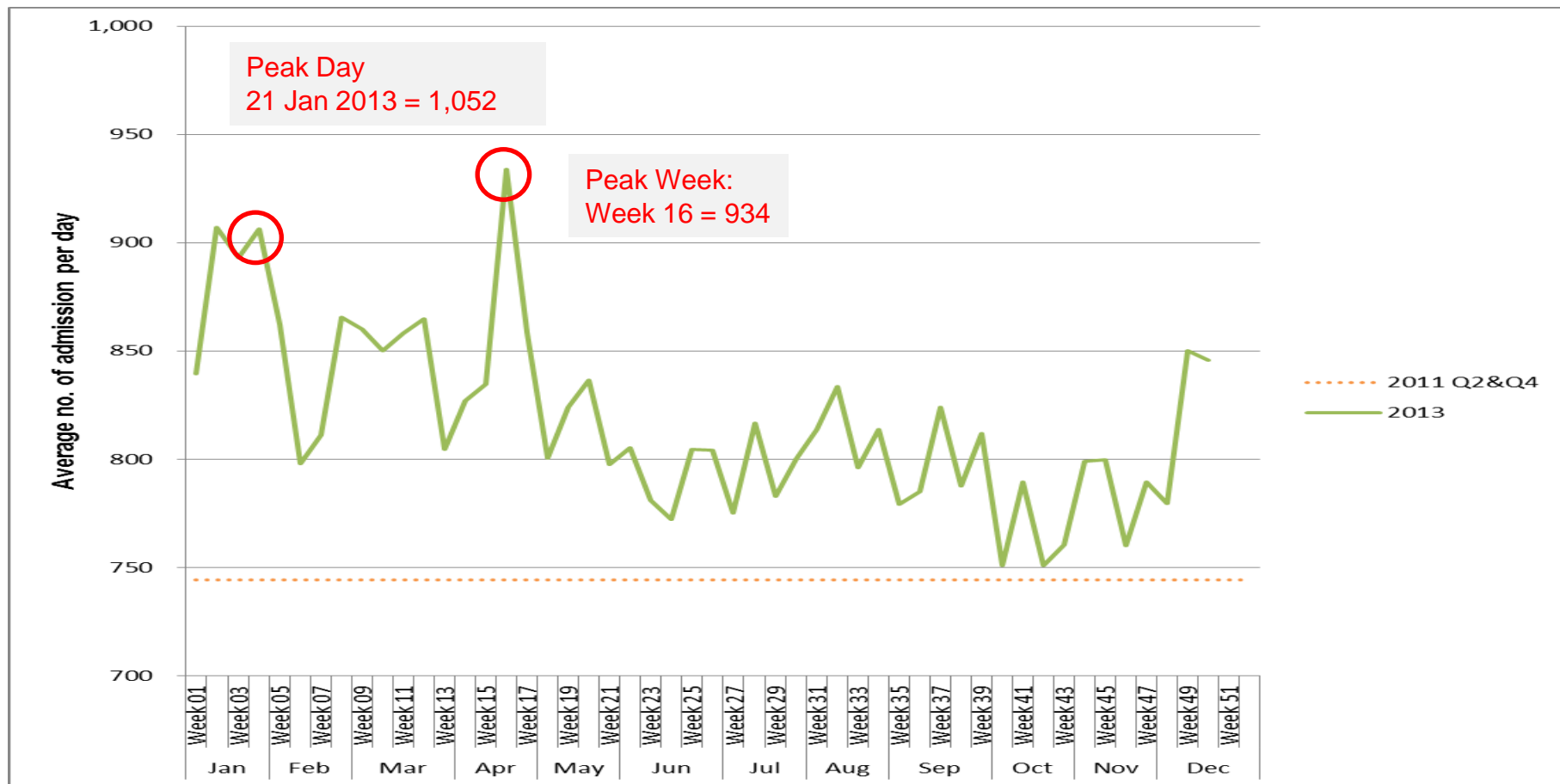
# HA Overall - Average number of A&E first attendance per day in acute hospitals in 2013 (up to 14 Dec)

二零一三年 (截至十二月十四日)  
公立急症醫院急症室平均每天首次求診數字



# HA Overall - Average number of inpatient admission to MED via A&E per day in acute hospitals in 2013 (up to 14 Dec)

二零一三年 (截至十二月十四日)  
 公立急症醫院經急症室入內科平均每天的數字



## Weekly average of inpatient admission (MED/EM) via A&E by principal diagnosis compared surged period against reference period

以病人主要診斷比較冬季流感服務高峰期及參考時期  
經急症室入內科病房或急症病房平均每週的數字

Principal diagnosis 病人主要診斷	Weekly average of inpatient admission to MED/EM via A&E 平均每週經急症室 入內科病房或急症病房的數字		% change (Surge against reference period) 改變百分比 (冬季流感服務高峰 期比較參考時期)
	Reference period 參考時期 (4Q 2012) (二零一二年第四季)	Surge period 冬季流感服務高峰期 (Jan - May 2013) (二零一三年一至五月)	
<b>COAD</b> 慢性阻塞氣管病	338	394	16.3%
<b>Pneumonia</b> 肺炎	571	723	26.7%
<b>Heart failure</b> 心臟衰竭	270	325	20.4%

4Q: 4th quarter

A&E: Accident and Emergency Department  
MED: Medical Department  
EM: Emergency Medical Ward

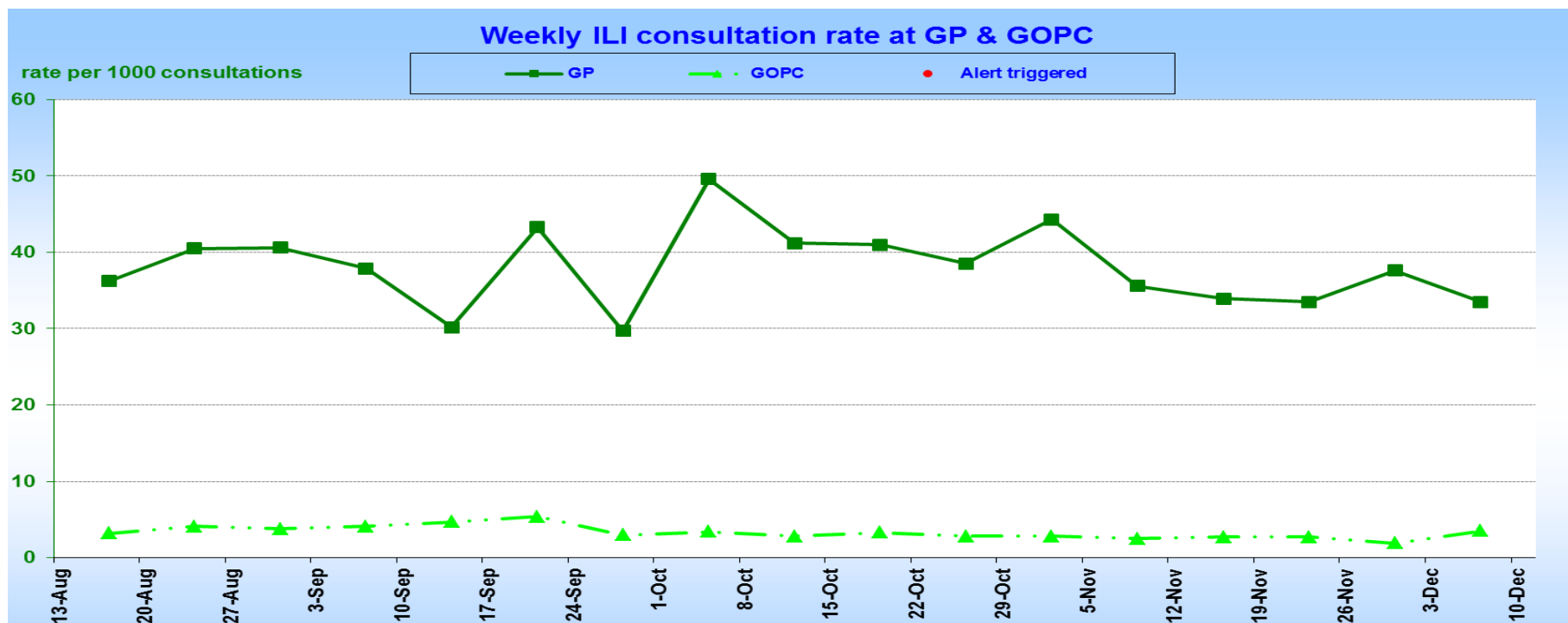
COPD: Chronic obstructive airway disease

Info source: Service Statistics & Review, HAHO



# Weekly consultation rates of influenza-like illness ILI reported by sentinel General Out-patient Clinics (GOPC) and General Practitioners (GP) (rate per 1,000 consultations) by Centre for Health Protection (as at 13 Dec 2013)

衛生防護中心警示監測下普通科門診診所及私家醫生呈報的流行性感冒病類  
每週平均求診比率(每一千個診症比率) (截至二零一三年十二月十三日)



An alert is triggered when the following conditions are satisfied:

- a. weekly consultation rate of ILI at GP exceeds a pre-defined threshold (threshold value = 8-week moving average + 3 s.d.)
- b. no alert was triggered in the past 4 weeks

Note: Designated Flu Clinics (DFCs) were activated by Hospital Authority from 13 Jun 2009 to 23 May 2010.  
During this period, ILI consultation rate is not available at CHP.

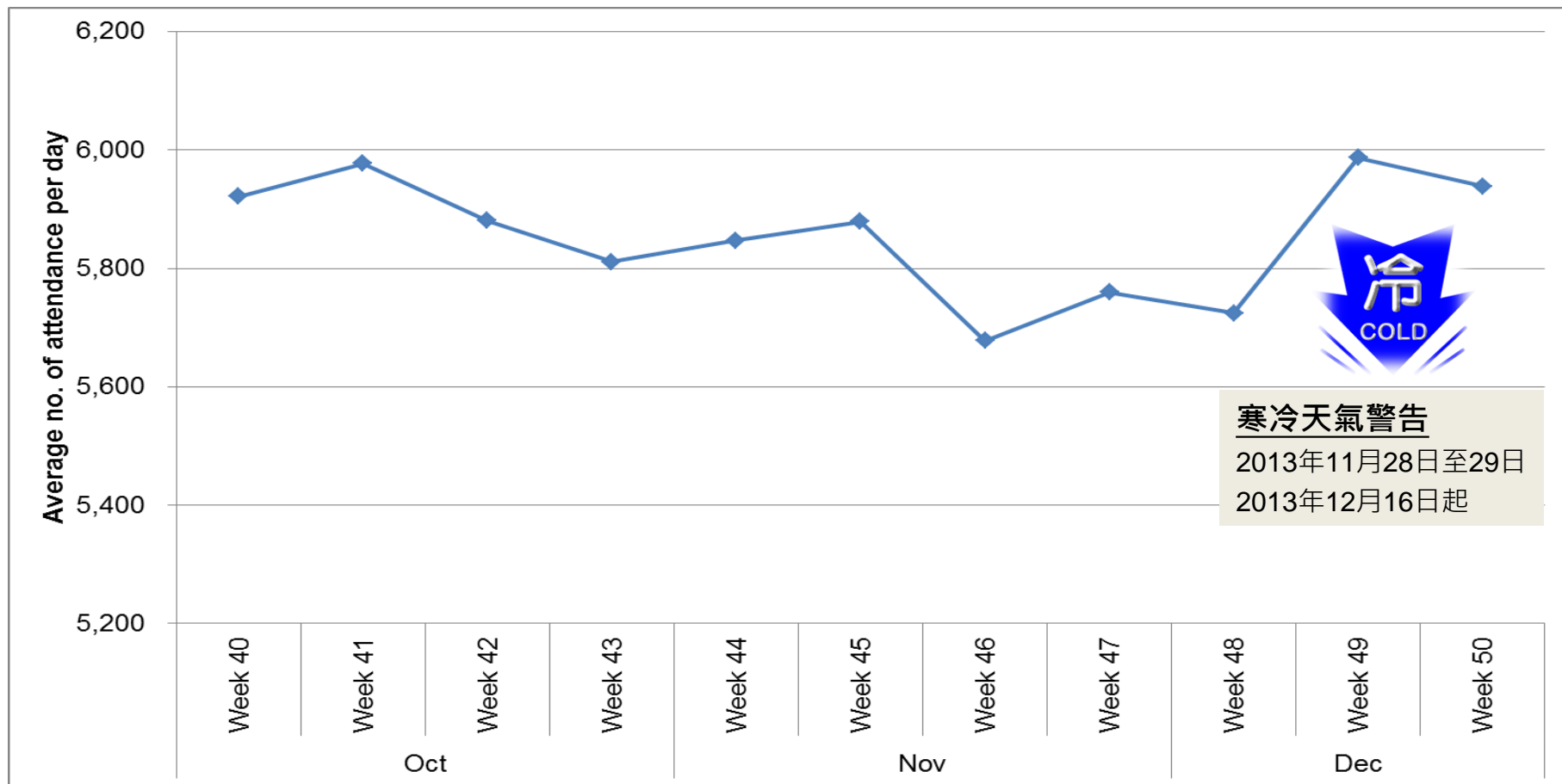
Compiled on 13 Dec 2013

(By Statistics and Workforce Planning Department, Strategy and Planning Division, HAHO)



## Average number of A&E first attendance per day in acute hospitals from 1<sup>st</sup> week of Oct 2013 to present

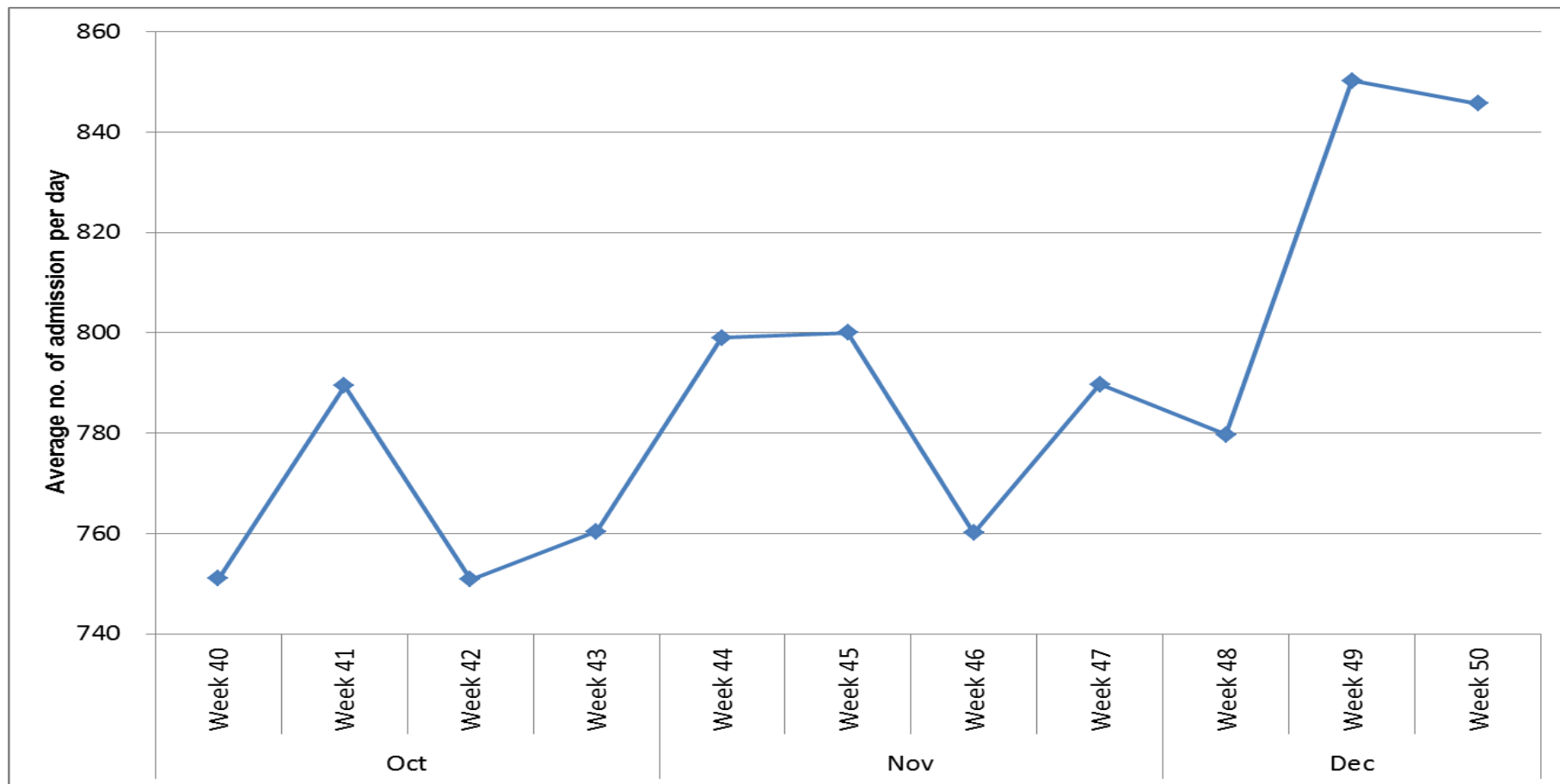
由二零一三年十月份第一個星期至現在，  
公立急症室醫院急症室首次平均每天求診數字





## Average number of inpatient admission to MED via A&E per day in acute hospitals from 1<sup>st</sup> week of Oct 2013 to present

由二零一三年十月份第一個星期至現在，  
公立急症室醫院經急症室入內科平均每天的數字



# Measures 措施

## Monitoring 監察

- Regular monitor of A&E attendances, emergency hospital admissions and occupancies of hospital beds  
定時監察急症室求診人數、緊急入院個案及住院率

## Reducing admission/demand 減少入院/需求

- Enhance support to Old Aged Homes to provide treatment to prevent transfer to acute hospitals  
加強向老人院舍長者提供治療，避免轉送急症醫院
- Enhance virology services to help in decision of admission of patients  
加強病毒檢測服務以及早釐清病人入院的需要



# Measures 措施

## Reducing avoidable stay in hospital 促進病人早日出院

- Frequent ward rounds during weekend and Chinese New Year  
在週末和農曆新年期間增加巡房次數
- Expansion of day follow-up services 擴展日間服務為出院病人提供覆診
- Enhance supporting services 加強支援服務

## Augmenting capacity 增強服務量

- Open extra temporary beds and wards 加開臨時病床及病房
- Overflow excess medical patients to other wards  
其他專科病房協助接收內科病人
- Activate capacity in convalescent wards 運用復康病房空間容納病人
- Flexible manpower deployment and implement special honorarium schemes to mobilize staff to support pressure areas  
靈活調配人手及發放特別津貼鼓勵員工協助舒緩壓力繁重部門



# Measures 措施

## Reprioritizing core activities 重新釐定重點服務優次

- Reducing elective admission  
減少非緊急入院
- Reducing elective/non-urgent surgery so beds and nursing staff can be redeployed to assist the high pressure wards  
減少非緊急手術，騰出病床及護理人手給壓力沉重部門
  - There will be no reduction in cancer surgery, urgent cardiac surgery and limb or organ threatening surgery
  - 癌症手術、緊急心臟手術、涉及肢體及重要器官的手術不受影響



# Major Challenges

## 主要的挑戰

- **To augment capacity**  
**增強服務量**

- The HA will open 287 general beds in 2013/14 to ease the pressure in wards  
醫管局將於2013/14年度增設 287 張普通科病床，以舒緩病房的壓力

### AND 及

- Upon advanced phase of surge, contingency measures would be taken, such as:  
若情況越趨嚴峻，醫管局將執行下列臨時措施，如：
  - Extra beds will be added to the existing medical wards as far as possible  
在現時的內科病房內，儘量加開臨時病床
  - Overflow of beds will be deployed across specialties to augment capacity  
在壓力較大的專科，為病人安排臨時病床
  - Increase convalescent and rehabilitation beds in non-acute hospitals to support acute hospitals as far as possible  
儘量增加非急症醫院的復康病床的供應



# Major Challenges

## 主要的挑戰

- **Vancomycin Resistant Enterococci (VRE)**  
**抗萬古霉毒腸道鏈球菌**
  - Impact on hospital services, impairing hospitals' response capacity to surge in demand during winter influenza seasons  
有可能削弱醫院應對冬季流感高峰期服務需求上升的能力
  - The situation will be closely monitored especially with the VRE screening rolled out to acute hospitals from November 2013  
各急症醫院已於2013年11月開展抗萬古霉毒腸道鏈球菌的篩查工作
- **Human cases of avian influenza A (H7N9)**  
**人類感染甲型禽流感(H7N9)**
  - The Centre for Health Protection of the Department of Health reported two confirmed human cases of avian influenza A (H7N9) in Hong Kong  
衛生署衛生防護中心報告了2宗在香港確診的人類感染甲型禽流感個案



# Appeal & Public Health Advice

## 公眾呼籲及健康貼士

- For non-urgent cases, visit GOPCs and General Practitioners where appropriate, instead of A&E

如非緊急，避免使用急症室，請盡量使用普通科門診、社區私家醫生

- Personal Hygiene 個人衛生

- Healthy habits: cover your mouth or nose when you are coughing or sneezing; keep your hands clean by washing hands frequently and using alcohol rub; avoid touching your eyes, nose or mouth

個人健康習慣包括咳嗽及打噴嚏時掩蓋口鼻、保持雙手清潔，包括經常洗手及用酒精搓手液、避免觸摸眼、口、鼻

- Wear a mask if you are suffering from common cold or influenza

在傷風感冒時佩戴口罩

- Receive vaccination to protect against seasonal flu, pneumococcal and human swine flu

注射流感及肺炎鏈球菌疫苗



# Appeal & Public Health Advice

## 公眾呼籲及健康貼士

- **Care for the elderly 照顧長者**

- Take care of elderly at home, especially those with chronic health problem to ensure that they stay warm by wearing appropriate clothing and consume sufficient food and drink, seek medical attention if feeling unwell

照顧居家長者，尤其是長期病患者，確保他們有足夠衣物保暖，充足飲食及在不適時及時就醫





**THANK YOU**

**謝謝**

